KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. marts 1977

om hastelevering af vitaminiseret skummetmælkspulver, der er opkøbt på Fællesskabets marked til Den internationale Røde Kors Komité som fødevarehjælp til Thailand

(Den tyske tekst er den eneste autentiske)

(77/247/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 559/76 (2), særlig artikel 7, stk. 5, og artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1298/76 af 1. juni 1976 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og internationale organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1976 (3), ændret ved forordning (EØF) nr. 2017/76 (4), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 2018/76 af 27. juli 1976 om yderligere levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande, internationale organisationer og ikke-statslige organer inden for fødevareprogrammet for 1976, og om finansieringsbestemmelserne herfor (5), fastsætter bl.a., at der stilles 1 500 t skummetmælkspulver til rådighed for Den internationale Røde Kors Komité (IRKK); IRKK har anmodet om 50 t vitaminiseret skummetmælkspulver bestemt til Thailand;

forordning (EØF) nr. 1298/76 fastsætter i artikel 2, stk. 2, at såfremt de mængder skummetmælkspulver, der henligger på offentlige lagre, ikke udviser de egenskaber, der er nødvendige af hensyn til den pågældende anvendelse, navnlig når denne nødvendiggør tilsætning af vitaminer, sikres leveringen ved køb af skummetmælkspulver på Fællesskabets marked;

artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1298/76 fastsætter, at der ved fastsættelse af forsendelsesomkostningerne kan anvendes en direkte, uformel aftale, når det drejer sig om en nødaktion;

under hensyntagen til nødvendigheden af at yde øjeblikkelig hjælp, viser det sig nødvendigt at anvende proceduren med en direkte, uformel aftale for denne leverance;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. I overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1298/76 og 2018/76 iværksætter det tyske interventionsorgan levering til IRKK af 50 t vitaminiseret skummetmælkspulver, der er opkøbt på Fællesskabets marked og bestemt til Thailand.

2. Skummetmælkspulveret skal opfylde følgende betingelser:

— for så vidt angår kvaliteten: forskrifterne i bilaget til denne beslutning,

— for så vidt angår emballagen: forskrifterne i bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1108/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestemmelser for den offentlige oplagring af skummetmælkspulver (6), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1457/75 (7).

3. Leverandøren, som er udpeget i den direkte, uformelle aftale omhandlet i artikel 3, leverer 5 % tomme sække ekstra magen til dem, der indeholder varen. Han forpligter sig til at nævne disse sække i konossementet.

4. Skummetmælkspulverets emballage skal bære et rødt kors med dimensionerne 10 cm × 10 cm og følgende påtegning med bogstaver, der er mindst 1 cm høje:

»Skimmed-milk powder containing vitamins »A« (5 000 IU/100 g) and »D« (500 IU/100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution«.

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 9.
(3) EFT nr. L 146 af 4. 6. 1976, s. 3.
(4) EFT nr. L 224 af 16. 8. 1976, s. 1.
(5) EFT nr. L 224 af 16. 8. 1976, s. 2.
(6) EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 34.
(7) EFT nr. L 145 af 6. 6. 1975, s. 17.

Artikel 2

1. Partiet skal leveres i lossehavnen i Bangkok.

2. Lastningen skal finde sted så hurtigt som muligt og senest den 15. april 1977.

3. Leveringen i lossehavnen betragtes som foretaget, så snart varen er anbragt på kajen i lossehavnen eller på lægter, når denne fremgangsmåde anvendes.

4. Bestemmelsesorganisationen bærer alle omkostninger efter varens levering, herunder omkostninger i forbindelse med modtagelse af varen.

Eventuelle overliggedage i lossehavnen, som skyldes forsinkelse, som kan tilskrives bestemmelsesorganisationen, afholdes af denne. Størrelsen af og de nærmere regler vedrørende disse beløb, som er fastsat i kontrakten mellem Fællesskabets befuldmægtigede (som er udpeget i den direkte, uformelle aftale, der er omhandlet i artikel 3) og fragtføreren, skal på forhånd være aftalt mellem denne befuldmægtigede og modtageren fra bestemmelsesorganisationen.

5. Ved leveringen udleverer den af bestemmelsesorganisationen udpegede modtager en overtagelsesattest.

Artikel 3

1. Beløbet, der dækker leveringsomkostningerne indtil den i artikel 2, stk. 1, anførte lossehavn, herunder forsikringsomkostningerne, fastsættes af det pågældende interventionsorgan ved en direkte, uformel aftale på de mest fordelagtige betingelser. Dette foretager kun udbetaling af dette beløb mod fremlæggelse af den i artikel 2, stk. 5 omhandlede overtagelsesattest.

2. Interventionsorganet tilsender omgående Kommissionen en kopi af den eller de direkte, uformelle aftaler.

3. Såfremt udleveringen af den i artikel 2, stk. 5, fastsatte overtagelsesattest forsinkes af årsager, som ikke kan tilskrives den virksomhed, som er ansvarlig for leveringen, kan det pågældende interventionsorgan yde et forskud.

Et sådant forskud kan dog ikke overstige 80 % af det for leveringen fastsatte beløb og udbetales kun, såfremt den pågældende virksomhed fremlægger bevisdokumenter med angivelse af, at skummetmælkspulveret opfylder de i artikel 1, stk. 2 til 4, anførte betingelser og har forladt Fællesskabets geografiske område, og såfremt virksomheden stiller sikkerhed for forskudsbeløbet med tillæg af 10 %.

Artikel 4

Den tyske regering:

1. sikrer sig, at den i den direkte, uformelle aftale angivne befuldmægtigede:
   a) så hurtigt som muligt efter at varen er blevet bragt om bord, sender bestemmelsesorganisationen meddelelse med angivelse af skib, tidspunkt for lastning samt varens mængde og kvalitet som konstateret ved lastningen,
   b) oplyser bestemmelsesorganisationen om den forventede ankomst til lossehavnen mindst 10 dage før denne dato,
   c) i certepartiet indsætter en klausul om, at kaptajnen mindst 72 timer i forvejen underretter bestemmelsesorganisationen om den sandsynlige dato for skibets ankomst til havnen;
2. videregiver så hurtigt som muligt de i stk. 1, litra a) og b), omhandlede oplysninger til Kommissionen.

Artikel 5

Der ydes ingen restitution eller udligningsbeløb (monetære eller tiltrædelses-) i forbindelse med det i denne beslutning nævnte skummetmælkspulver.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

BILAG

Kvalitetskrav til skummetmælkspulver

a) indhold af fedt :	højst 1,5 % ;
b) indhold af vand :	højst 4,0 % ;
c) samlet syreindhold udtrykt i mælkesyre :	højst 0,15 % (18° Dornic) ;
d) neutraliseringsmiddel :	påvisning negativ ;
e) tilladte tilsætningsstoffer :	ingen ;
f) phosphatase :	påvisning negativ ;
g) opløselighed :	højst 0,5 ml (mindst 99 %) ;
h) renhedsgrad :	mindst B (15,0 mg) ;
i) indhold af kim :	højst 50 000 pr. g ;
k) påvisning af kolibakterier :	negativ i 0,1 g ;
l) smag og lugt :	ren ;
m) udseende :	hvid til let gullig farve, ingen urenheder eller farvede partikler ;
n) indhold af vitaminer :	
aa) A-vitamin :	5 000 i.e. pr. 100 g minimum,
bb) D-vitamin :	500 i.e. pr. 100 g minimum.